

espaço ibero-americano
espacio iberoamericano

Cooperação para o desenvolvimento



Marco Farani*



Cooperación para el desarrollo



O crescimento econômico sustentado, a estabilidade política e o aprimoramento das políticas públicas nacionais têm permitido ao Brasil reduzir gradativamente suas desigualdades regionais e sociais, criando a plataforma para uma atuação mais pró-ativa no exterior, baseada no compartilhamento de conhecimentos e de experiências bem-sucedidas de desenvolvimento.

Essa atuação mais assertiva na arena internacional baseia-se, de um lado, no longo exercício de aprendizado obtido em projetos da cooperação

El crecimiento económico sostenido, la estabilidad política y el perfeccionamiento de las políticas públicas nacionales han permitido a Brasil reducir, gradualmente, sus desigualdades regionales y sociales, creando la plataforma para una actuación con mayor iniciativa en el exterior, basada en el intercambio de conocimientos y de experiencias bien sucedidas de desarrollo.

Esta actuación más asertiva en el ámbito internacional se basa, de un lado, en el largo ejercicio de aprendizaje obtenido en proyectos de la cooperación técnica recibida del exterior, que resultó en la formación de entidades modelo en el país. Estas entidades pasaron a actuar, en determinado momento, como base para la oferta de cooperación técnica brasileña a países en desarrollo. Por otro lado, las ventajas comparativas de Brasil frente a otros actores de la cooperación interna-

técnica recebida do exterior, que resultou na formação de entidades modelares no país. Essas entidades passaram a atuar, em dado momento, como base para a oferta de cooperação técnica brasileira a países em desenvolvimento. De outro lado, as vantagens comparativas do Brasil frente a outros atores da cooperação internacional - seja em termos de localização geográfica, seja em função de herança cultural e linguística e de desafios comuns no campo social e econômico, como ainda de seu compromisso com a solução pacífica de conflitos -, igualmente têm favorecido a ampliação da cooperação Sul-Sul do Brasil. A conjunção desses fatores, aliada à disponibilidade de conhecimento e tecnologias de fácil adaptação para a realidade de outros países, tem transformado o Brasil em referência no campo da cooperação internacional para o desenvolvimento.

Nesse contexto, o presidente Lula determinou ao Ministério das Relações Exteriores a ampliação, a partir de 2003, da cooperação técnica horizontal do Brasil como importante instrumento de adensamento das relações com países em desenvolvimento, em linha com o compromisso do Brasil de assumir maiores responsabilidades no plano internacional. A expansão da rede de embaixadas do Brasil no exterior converge para o sucesso dessa estratégia.

A estratégia da cooperação técnica prestada pelo Brasil está centrada no fortalecimento institucional de nossos parceiros, condição fundamental para que a transferência e a absorção dos conhecimentos sejam realmente efetivadas. Sem fins lucrativos e desvinculada de interesses comerciais, a cooperação técnica Sul-Sul é baseada no conceito de “diplomacia solidária” e pretende compartilhar nossos êxitos e melhores práticas nas áreas demandadas pelos países parceiros, sem imposições.

A Agência Brasileira de Cooperação (ABC), como órgão do Ministério das Relações Exteriores, tem buscado implantar, desde 2008, uma nova estratégia de ação para a cooperação Sul-Sul, que privilegia a concepção, sempre que possível, de projetos estruturantes no lugar da reprodução automática do modelo tradicional de projetos pontuais. Os projetos estruturantes oferecem

cional, sea en términos de localización geográfica, sea en función de herencia cultural y lingüística y de desafíos comunes en el campo social y económico, así como también de su compromiso con la solución pacífica de conflictos, igualmente han favorecido la ampliación de la cooperación Sur/Sur de Brasil. La conjunción de estos factores, aliada a la disponibilidad de conocimiento y tecnologías de fácil adaptación para la realidad de otros países, ha transformado a Brasil en referencia en el campo de la cooperación internacional para el desarrollo.

En este contexto, el presidente Lula determinó al Ministerio de Relaciones Exteriores la ampliación, a partir de 2003, de la cooperación técnica horizontal de Brasil como importante instrumento de intensificación de las relaciones con países en desarrollo, en línea con el compromiso de Brasil de asumir mayores responsabilidades en el contexto internacional. La expansión de la red de embajadas de Brasil en el exterior converge para el éxito de esta estrategia.

La estrategia de cooperación técnica prestada por Brasil está centrada en el fortalecimiento institucional de nuestros socios, condición fundamental para que la transferencia y la absorción de los conocimientos sean realmente llevadas a la práctica. Sin fines lucrativos y desvinculada de intereses comerciales, la cooperación técnica Sur/Sur es basada en el concepto de “diplomacia solidaria” y pretende compartir nuestros éxitos y mejores prácticas en las áreas demandadas por países socios, sin imposiciones.

La Agencia Brasileña de Cooperación (ABC), como órgano del Ministerio de Relaciones Exteriores, ha buscado implementar, desde 2008, una nueva estrategia de acción para la cooperación Sur/Sur, que privilegia la concepción, siempre que sea posible, de proyectos estructurantes en el lugar de la reproducción automática del modelo tradicional de proyectos puntuales. Los proyectos estructurantes ofrecen diversas ventajas para la cooperación brasileña y, principalmente, para los países que están en posición de ser beneficiados, una vez que hay mayor impacto social y económico, además de mayor sostenibilidad.

Brasil mantiene relaciones de cooperación técnica con América Latina, Caribe y África, con actu-

versas vantagens para a cooperação brasileira e, principalmente, para os países beneficiários, uma vez que têm maior impacto social e econômico, além de maior sustentabilidade.

O Brasil mantém relações de cooperação técnica com a América Latina, Caribe e África, com atuações pontuais nos demais continentes. Os custos operacionais da cooperação brasileira são reduzidos, sobretudo porque as ações de capacitação são realizadas, em sua maioria, por especialistas disponibilizados por instituições públicas nacionais. Não obstante, a ABC tem mantido um contato cada vez mais frequente com entidades da sociedade civil, na intenção de ampliar o leque de oportunidades da cooperação horizontal brasileira.

A ABC administra, atualmente, uma carteira composta de 563 projetos e atividades pontuais de cooperação técnica Sul-Sul, em benefício de 58 países em desenvolvimento da América Lati-

... a cooperação triangular é complementar à cooperação Sul-Sul... // ... la cooperación triangular es complementaria de la cooperación Sur/Sur...

na, Caribe, África, Ásia e Oceanía. A cooperação técnica Sul-Sul bilateral brasileira se concentra nas áreas de agricultura, segurança alimentar, formação profissional, educação, esporte, governo eletrônico, saúde, meio ambiente, tecnologia da informação, prevenção de accidentes de trabalho, desenvolvimento urbano, biocombustíveis, transporte aéreo, turismo e justiça. Novas áreas temáticas têm sido contempladas, tais como capacitação de agentes governamentais na área de finanzas públicas, cultura, comércio exterior e derechos humanos.

Embora a cooperação técnica Sul-Sul na vertente bilateral seja uma prioridade da política externa brasileira, a ABC avalia que parcerias na modalidade triangular contribuem para potencializar o impacto das ações de desenvolvimento. Em razão das mesmas vantagens comparativas, que criam

acciones puntuales en los demás continentes. Los costos operacionales de la cooperación brasileña son reducidos, sobretudo porque las acciones de capacitación son realizadas, en su gran mayoría, por especialistas puestos a disposición por instituciones públicas nacionales. No obstante, la ABC ha mantenido un contacto cada vez más frecuente con entidades de la sociedad civil, con la intención de ampliar el radio de oportunidades de la cooperación horizontal brasileña.

La ABC administra, actualmente, una agenda compuesta por 563 proyectos y actividades puntuales de cooperación técnica Sur/Sur, en beneficio de 58 países en desarrollo de América Latina, Caribe, África, Asia y Oceanía. La cooperación técnica Sur/Sur bilateral brasileña se concentra en las áreas de agricultura, seguridad alimenticia, formación profesional, educación, deporte, gobierno electrónico, salud, medio ambiente, tecnología de la información, prevención de accidentes de trabajo, desarrollo urbano, biocombustibles, transporte aéreo, turismo y justicia. Nuevas áreas temáticas han sido contempladas, tales como capacitación de agentes gubernamentales en el área de finanzas públicas, cultura, comercio exterior y derechos humanos.

A pesar de que la cooperación técnica Sur/Sur, en realidad vertiente bilateral, sea una prioridad de la política externa brasileña, la ABC evalúa cuáles asociaciones en la modalidad triangular contribuyen para maximizar el impacto de las acciones de desarrollo. En virtud de las mismas ventajas comparativas que crean un ambiente internacional favorable a la actuación de Brasil en la cooperación Sur/Sur, el país viene siendo procurado por organismos internacionales y países donadores tradicionales interesados en desarrollar mecanismos de actuación conjunta en beneficio de países en desarrollo.

El reto de la cooperación triangular es el de articular las acciones de cooperación Sur/Sur con las de la cooperación Norte/Sur llevada a cabo por los países donadores, a partir de mecanismos que sean eficientes y valoricen las contribuciones de cada socio. Para el gobierno brasileño, la cooperación triangular es complementaria de la cooperación Sur/Sur, y debe respetar los mismos principios aplicados a aquellas modalidades, sean el

um ambiente internacional favorável à atuação do Brasil na cooperação Sul-Sul, o país vem sendo procurado por organismos internacionais e países doadores tradicionais, interessados em desenvolver mecanismos de atuação conjunta em benefício de países em desenvolvimento.

O desafio da cooperação triangular é o de articular as ações de cooperação Sul-Sul com as da cooperação Norte-Sul, levada a cabo pelos países doadores, a partir de mecanismos que sejam eficientes e valorizem as contribuições de cada parceiro. Para o governo brasileiro, a cooperação triangular é complementar à cooperação Sul-Sul e deve respeitar os mesmos princípios aplicados àquela modalidade: o de ser reativa a demandas originárias de países em desenvolvimento (*demand-driven*), o de não interferir em assuntos internos dos países beneficiários e o de não estabelecer condicionalidades aos beneficiários.

Especificamente no campo da educação, a ABC tem se esforçado para atender à crescente demanda internacional por cooperação. Neste sentido, o Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial (Senai) tem sido importante parceiro para a promoção do desenvolvimento em diversos países, já tendo criado, mediante projetos coordenados pela ABC, centros de formação profissional em dez países. O Serviço Nacional de Aprendizagem Comercial (Senac), por sua vez, foi responsável pela abertura de um centro de formação profissional na área de turismo.

Na mesma direção, ações de cooperação triangular, envolvendo organismos internacionais e entidades civis brasileiras, pretendem levar a países em desenvolvimento programas que têm como objetivo construir, equipar e colocar em funcionamento escolas comunitárias e transferir para agentes multiplicadores o conhecimento sobre a prática educacional em períodos fora do horário escolar. O esporte educacional contribui, dentre outros fatores, para a inclusão social e a diminuição da violência entre os jovens, ao induzir o desenvolvimento da cooperação, respeito, autoestima e responsabilidade. ■

*Ministro e diretor da Agência Brasileira de Cooperação (ABC), que integra a estrutura do Ministério das Relações Exteriores

de ser reactiva a demandas originárias de países em desenvolvimento (*demand-driven*), el no interferir en asuntos internos de los países beneficiarios y el de no establecer condiciones a los beneficiarios.

Específicamente en el campo de la educación, la ABC se ha esforzado para atender a la creciente demanda internacional por cooperación. En este sentido, el Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (Senai) ha sido importante socio para la promoción del desarrollo en diversos países, ya habiendo creado, mediante proyectos coordinados por la ABC, centros de formación profesional en diez países. El Servicio Nacional de Aprendizaje Comercial (Senac), a la vez, fue responsable por la apertura de un centro de formación profesional en el área de turismo.

En la misma dirección, acciones de cooperación triangular, involucrando organismos internacionales y entidades civiles brasileñas, pretenden llevar a países en desarrollo programas que tienen como objetivo construir, equipar y colocar en funcionamiento escuelas comunitarias y transferir para agentes multiplicadores el conocimiento sobre la práctica educacional en períodos fuera del horario escolar. El deporte educacional contribuye, entre otros factores, para la inclusión social y la disminución de la violencia entre los jóvenes, al inducir el desarrollo de la cooperación, respeto, autoestima y responsabilidad. ■

*Ministro y director de la Agencia Brasileña de Cooperación (ABC), órgano del Ministerio de Relaciones Exteriores

